

A lieta vita

1. Versuche, den Inhalt des Tanzliedes „A lieta vita“ zu verstehen. Du findest dazu die wichtigsten italienischen Vokabeln.
2. Worum geht es in den einzelnen Strophen? Fasse den Inhalt in Stichworten zusammen.
3. Welches Lebensgefühl spiegelt sich im Text wider? Vergleiche es mit deinem eigenen.

Text: Giovanni Giacomo Gastoldi (1555–1609)
Danza 1591

1. A lieta vita

Amor c'invita, fa la la
Chi gior brama,
se di cor ama,
donerà il core
a un tal Signore, fa la la.

Vokabelhilfen

lieta = fröhlich
amore = Liebe
invitare = einladen, auffordern
gior = giorno = Tag
brama = Sehnsucht, sehnliches Verlangen
core = Herz
donare = schenken

2. Or lieta omai

Scacciando i guai, fa la la
Quanto ci resta
Viviamo in festa
E diam l'onora
A un tal Signore, fa la la.

scacciare = verjagen
guai = **guaio** = Unglück, Unheil, Sorge
quanto = wie viel, wie sehr
restare = übrig bleiben, bleiben
vivere = leben
festa = Fest, Feier
l'onora = die Ehre

3. Chi a Lui non crede

Privo è di fede, fa la la
Onde aver merta
Contra se aperta
L'ira e 'l furore
D'un tal Signore, fa la la.

credere a lui = ihm etwas glauben
privare = berauben
onde = Wellen
aperta = offen
ira = Zorn
furore = Wut, Begeisterung

4. Ne fuggir giova

Ch'egli ognun trova, fa la la
Veloci ha l'ali
E fuoco e strali
Dunque s'adore
Un tal Signore, fa la la.

fuggire = fliehen
giova = (verwandt mit giovane) jung
trovare = finden
veloce = schnell, rasch
ala = Flügel (pl. ali)
strale = Pfeil
dunque = also
adorare = anbeten
tal = ein solcher

Hauptgedanken des Textes:

Strophe 1:

Strophe 2:

Strophe 3:

Strophe 4:
